OGOMIDE CYRUS

German–Dutch Translator | Fintech Localization Specialist | CAT Tools Professional

Ogomidelance@gmail.com

SUMMARY

Multilingual translator with more than 6 years of experience delivering German and Dutch language solutions for organizations operating in digital innovation and fintech environments. Experienced in translating customer-facing content, product documentation, compliance materials, and financial communications with strong attention to terminology consistency and linguistic accuracy.

Comfortable working across multilingual workflows involving translation, localization, editing, proofreading, and quality assurance. Familiar with the communication risks associated with financial terminology and capable of adapting content to suit different markets while preserving intent and regulatory meaning.

Skilled in using industry-standard CAT tools to maintain translation memories, terminology databases, and quality standards across large-scale projects. Able to collaborate effectively with project managers, reviewers, and localization teams to ensure smooth delivery.

Known for maintaining deadlines, supporting process improvements, and producing culturally appropriate content for international audiences. Combines language expertise with an understanding of digital products and the evolving fintech ecosystem.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Senior German–Dutch Translator, 2024 – Present

LinguaBridge Solutions, Netherlands

- I translate fintech platform content between German and Dutch while preserving terminology accuracy.
- I localize digital banking interfaces for regional audiences across Europe.
- I review linguistic output before client delivery to maintain quality standards.
- I manage translation memories to improve consistency across projects.
- I coordinate with project managers regarding deadlines and workflow priorities.
- I adapt compliance documentation to suit target-market expectations.
- I perform terminology research for emerging digital finance concepts.
- I edit machine-translated files to achieve publication quality.
- I support junior linguists with style-guide implementation.
- I maintain glossaries containing approved financial terminology.
- I contribute to reducing revision cycles by approximately 20%.
- I verify formatting integrity across multilingual documents.
- I participate in client feedback sessions to improve delivery quality.

- I ensure confidential information is handled according to company policies.
- I deliver projects with a consistent on-time completion rate above 98%.

German–Dutch Localization Specialist, 2022 – 2024

GlobalText Agency, Belgium

- I localized mobile applications used by fintech startups.
- I translated knowledge-base articles and customer support resources.
- I collaborated with developers to identify text display issues.
- I implemented terminology standards across multilingual assets.
- I monitored translation quality using QA tools.
- I improved consistency within translation memories by 25%.
- I prepared files for CAT tool integration.
- I reviewed peer translations to ensure linguistic accuracy.
- I adapted promotional content for Dutch-speaking audiences.
- I maintained documentation for localization workflows.
- I processed urgent assignments while preserving quality expectations.
- I supported multilingual releases for new digital products.
- I tracked project progress using collaborative platforms.
- I resolved terminology conflicts through linguistic research.
- I achieved an average client satisfaction score above 95%.

Translator and QA Linguist, 2020 – 2022

EuroLex Communications, Germany

- I translated payment service documents and fintech reports.
- I performed linguistic quality assurance on completed projects.
- I corrected grammar, style, and formatting inconsistencies.
- I managed bilingual glossaries for recurring accounts.
- I optimized translation memories to reduce duplicated effort.
- I reviewed user guides for accuracy and readability.
- I collaborated with editors to maintain brand tone.
- I handled sensitive financial content with discretion.
- I supported multilingual website launches across European markets.
- I documented recurring language issues for future reference.
- I processed high-volume projects under strict timelines.
- I improved first-pass acceptance rates by nearly 18%.
- I validated terminology against approved references.
- I participated in internal quality meetings.
- I maintained a strong record of deadline compliance.

German–Dutch Translator, 2018 – 2020

Atlas Language Services, Belgium

- I translated newsletters and product announcements for financial brands.
- I localized user onboarding materials for digital platforms.

- I edited translated documents before publication.
- I created terminology databases for project teams.
- I coordinated with reviewers to address language concerns.
- I maintained consistency across multiple client accounts.
- I prepared files for desktop publishing requirements.
- I improved workflow efficiency through CAT tool utilization.
- I handled simultaneous assignments without compromising quality.
- I researched regional language preferences for target audiences.
- I contributed to a 15% reduction in revision requests.
- I ensured compliance with internal linguistic guidelines.
- I processed translation updates using version-control procedures.
- I supported localization testing activities.
- I maintained positive relationships with project stakeholders.

Junior Translator, 2016 – 2018

ConnectWords Agency, Germany

- I translated business communications from German into Dutch.
- I proofread completed files before delivery.
- I assisted senior linguists during large assignments.
- I maintained terminology records for repeat projects.
- I conducted background research on fintech concepts.
- I prepared source files for translation workflows.
- I followed client-specific style guides carefully.
- I participated in quality assurance checks.
- I organized project files to support efficient retrieval.
- I handled multilingual correspondence professionally.
- I improved productivity through translation memory usage.
- I collaborated with editors to resolve inconsistencies.
- I maintained confidentiality for all client materials.
- I delivered assignments according to agreed schedules.
- I developed expertise in digital innovation terminology.

Freelance Multilingual Translator, 2014 – 2016

Independent Contractor

- I provided translation services to international clients.
- I managed project schedules independently.
- I localized fintech and technology-related documents.
- I communicated directly with customers regarding requirements.
- I maintained organized records of completed projects.
- I performed editing and proofreading before submission.
- I used CAT tools to improve consistency.
- I researched terminology for specialized assignments.
- I adapted content to cultural expectations.

- I maintained professional relationships with recurring clients.
- I achieved repeat business from more than 70% of customers.
- I delivered urgent projects under tight deadlines.
- I monitored quality standards throughout assignments.
- I expanded knowledge of digital finance terminology.
- I built a reliable foundation for long-term language work.

EDUCATION

University of Cologne, Germany, 2016
Master of Arts (M.A.) in Translation Studies

University of Münster, Germany, *Bachelor of* 2014
Arts (B.A.) in German Language and Linguistics

SKILLS

(Translation • Localization • Editing • Proofreading • MTPE • Terminology Management • Translation Memory Maintenance • Quality Assurance • Linguistic Review • Cross-Cultural Adaptation • Fintech Localization • Digital Innovation Content Translation • Glossary Development • CAT Tool Operation • Research and Documentation • Workflow Coordination)

LANGUAGES

German - Dutch | Dutch - German | German - English | English - German | Dutch - English | English Dutch

REFERENCES

Available upon request.

CAT TOOLS

- SDL Trados Studio
- MemoQ
- Wordfast Pro
- Smartcat
- Phrase

- Xbench
- Memsource
- Microsoft Office Suite
- Google Workspace
- QA Distiller